



6

Jeux de cartes

Encyclopédie

Prix d'un jeu \$0.35
(il y en a six)

Manuel du Bon Parler ou
Stylistique 0.20

Vocabulaire bilingue par
l'image, relié 0.75

S'adresser aux Libraires

ou écrire à

l'abbé Etienne Blanchard

Église Notre-Dame

Montréal



1 A

1. Qu'était Barnum?

— Un charlatan américain, passé maître dans la réclame. De son nom on a fait un nom commun, barnum, et même un adjectif: barnumesque.

2. Qu'est-ce que jouer la belle?

— Se dit de deux personnes ou équipes qui, ayant gagné un nombre égal de parties, en jouent une finale pour décider du gain.

3. Qu'est-ce qu'une bécasse?

— Une femme d'intelligence lente et lourde. La bécasse se laisse prendre à tous les pièges.

4. Qui traite-t-on de béjaune?

— Un jeune homme inexpérimenté. L'oiseau au bec jaune est trop jeune pour se nourrir tout seul.

5. Que signifie: avoir un béguin pour quelqu'un?

— Avoir un penchant, une prédilection. Un béguin est un petit bonnet.

2 A

1. Tailler des croupières.

— *Infliger un échec, harceler. Les poursuivants taillaient à coups de sabre la croupe des chevaux, devant eux.*

2. Tenir le haut du pavé.

— *Etre de l'élite, faire de l'ostentation. Les grands passaient au milieu de la rue qui, plus élevé, était sans boue.*

3. Tirer le diable par la queue.

— *Etre si miséreux qu'il faille tirer la queue du diable pour attirer son attention, car il détourne la tête.*

4. Tirer son épingle du jeu.

— *Se tirer d'une mauvaise affaire sans perte ni dommage. Rappelle un jeu d'enfants.*

5. « A demain les affaires sérieuses ».

— *Le tyran Archias dit ses paroles sans ouvrir une lettre lui annonçant qu'on l'assassinerait, ce qui arriva de fait.*

3 A

1. «Faire le pied de grue».
— *Attendre longtemps, comme la grue, la cicogne, qui restent immobiles sur une seule patte.*
2. «Faire patte de velours».
— *Tâcher de séduire quelqu'un par des caresses feintes, comme le chat qui rentre ses griffes.*
3. «Graisser la patte de quelqu'un».
— *Lui faire un cadeau pour l'amadouer, comme un boucher qui mettrait un morceau de lard dans la main du commissaire de taxes.*
4. «Je m'en moque comme de l'an quarante».
— *En l'an 1040, on craignait la fin du monde; quand l'an fut passé, on se moqua des crédules.*
5. «Jeter de la poudre aux yeux».
— *Poudre signifie ici poussière. Les anciens lutteurs jetaient de la poussière dans les yeux des adversaires pour les aveugler.*

4 A

1. « Jeter le froc aux orties ».

— *Quitter l'état ecclésiastique. Les orties poussent dans des endroits favorables au changement de costume.*

2. Que signifie « jeter le gant »?

— *C'est provoquer quelqu'un, comme le faisaient les chevaliers antiques, en signe de défi.*

3. « Laver la tête à quelqu'un ».

— *Le réprimander sévèrement. Allusion à la façon de faire parfois pénible du coiffeur. Même sens: recevoir un savon.*

4. Le jeu n'en vaut pas la chandelle.

— *Cela ne vaut pas le mal qu'on se donne. Jadis les joueurs payaient la chandelle qui les éclairait.*

5. « Mettre quelqu'un à pied ».

— *C'est le priver de son emploi ou de son grade. A Rome, le chevalier coupable était privé de son cheval.*

5 A

1. Etre comme l'âne de Buridan.
— Incapable de se décider, comme cet âne qui, ayant également faim et soif, placé entre de l'eau et de l'avoine, se laissa mourir de faim et de soif.
2. La baguette de Circé.
— La magicienne Circé possédait une baguette lui permettant de changer les hommes en animaux.
3. Brûler ses vaisseaux.
— C'est prendre une décision désespérée, comme de brûler ses vaisseaux, pour empêcher la retraite.
4. L'œuf de Christophe Colomb.
— Chose facile, du moment qu'on y pense. On défait Colomb de faire tenir un œuf debout sur la pointe. Il l'aplatit par un léger choc.
5. Qu'est-ce qu'un sphinx?
— Un homme dont le caractère est mystérieux et incompréhensible.

6 A

1. Le chant du cygne.

— On croyait qu'avant de mourir les cygnes faisaient entendre leur plus beau chant. Allusion à l'artiste qui, près de mourir, crée un chef-d'œuvre.

2. Tomber de Charybde en Scylla.

— Tomber de mal en pis. Ce sont deux gouffres très dangereux pour les marins de Sicile.

3. La mouche du coche.

— Se dit de celui qui, croyant tout conduire, joue un rôle inutile. Allusion à la mouche qui pique les chevaux et bourdonne.

4. La lutte du pot de terre contre le pot de fer.

— Vouloir lutter contre un plus puissant que soi.

5. C'est un pays de Cocagne.

— Un pays où l'on mange bien et où l'on vit grassement.

7 A

1. Qu'est-ce qu'opiner du bonnet?
— C'est faire connaître son opinion par un signe de tête. Jadis, on soulevait son bonnet en signe d'acceptation.
2. Qu'est-ce que prendre la mouche?
— C'est se mettre en colère, comme si l'on avait été piqué par une mouche.
3. Prendre sans vert.
— C'est prendre au dépourvu. Dans certain jeu, chacun doit porter une feuille verte, sinon, il lui faut payer l'amende.
4. Prendre ses jambes à son cou.
— S'en aller vite. Les quilles s'appelaient jadis des jambes. La partie finie, on les mettait dans un sac attaché au cou.
5. Qu'est-ce qu'un rire sardonique?
— C'est un rire grimaçant, convulsif, haineux.

8 A

1. Se faire mettre au violon.
— *C'est se faire mettre en prison. Les barreaux rappellent les cordes du violon.*
2. Mettre la lumière sous le boisseau.
— *C'est cacher la vérité, dissimuler son talent. Parole empruntée à l'Évangile.*
3. Tomber en quenouille.
— *Se dit d'un royaume, d'une entreprise, passant par succession entre les mains d'une femme.*
4. Monter sur ses grands chevaux.
— *C'est parler avec colère, impérieusement. Les grands chevaux étaient pour les tournois; les petits pour la promenade.*
5. « Avocat, passons au déluge ».
— *Se dit à ceux qui parlent trop longtemps. (« Les plaideurs » de Racine.)*

9 A

1. La légende du Juif errant.
— *Pour avoir chassé Jésus devant sa porte ce Juif erre éternellement, n'ayant que cinq sous dans sa poche.*
2. Qu'est-ce que chercher la pierre philosophale?
— *Chercher une chose impossible. Les alchimistes voulaient, par elle, changer les métaux en or.*
3. C'est Démosthène avant les cailloux.
— *C'est un orateur pitoyable. Démosthène s'emplissait la bouche de petits cailloux pour corriger certains défauts de prononciation.*
4. Qu'est-ce qu'un cordon bleu?
— *C'est une excellente cuisinière. L'insigne du cordon bleu était réservé à l'élite; d'un bon cuisinier on disait: c'est un cordon bleu de cuisine.*
5. Qu'est-ce qu'un rodomont?
— *C'est un vantard, un fanfaron, un orgueilleux et un arrogant.*

10 A

1. Qu'était le colosse de Rhodes?

— Une statue d'Apollon à l'entrée du port de Rhodes, si grande, que les bateaux passaient entre ses jambes.

2. D'où vient la couleur isabelle?

— La reine Isabelle avait promis de ne pas changer de chemise avant la prise de Grenade; ce fut long et sa chemise devint jaunâtre.

3. Qu'était la cour des miracles?

— Une cour où les faux mendiants, comme par miracle, cessaient d'être infirmes, comme ils le feignaient pour apitoyer le public.

4. Etre pris dans un dédale.

— Se trouver dans une situation inextricable, dans une affaire embrouillée. Dédale, c'est l'architecte du labyrinthe de Crète.

5. Qu'est-ce que faire ripaille?

— Faire bonne chère, comme dans le prieuré de Ripaille.

11 A

1. Qu'est-ce que faire charlemagne?

— *C'est tout emporter au jeu, comme l'empereur Charlemagne qui garda toutes ses conquêtes.*

2. La femme de César ne doit pas être soupçonnée.

— *Les personnes haut placées ne doivent pas donner soupçon à la moindre médisance.*

3. Qu'est-ce qu'un fil d'Ariane?

— *Moyen qui permet de sortir d'une difficulté. Ariane donna un peloton de fil à Thésée pour l'aider à s'échapper d'un labyrinthe.*

4. « Fils de saint Louis, montez au ciel ! »

— *Paroles de l'abbé Edgeworth, confesseur du roi Louis XVI, sur l'échafaud.*

5. Passer sous les fourches caudines.

— *Etre obligé de subir les conditions d'un adversaire plus fort, comme les Romains à Caudium.*

12 A

1. En revenir à ses moutons.

— *Reprendre le sujet interrompu, comme le Drapier qui en revenait toujours à ses moutons volés. (La Farce de maître Pathelin.)*

2. Faire, comme M. Jourdain, de la prose sans le savoir.

— *S'applique aux gens naïfs. (« Le Bourgeois gentilhomme » de Molière.)*

3. « Il faut manger pour vivre et non pas vivre pour manger ».

— *Citation de l'Avare, de Molière.*

4. Jouer à colin-maillard.

— *Jeu où l'on se bande les yeux. Le chevalier Colin Maillard, bien qu'ayant eu les yeux crevés dans la bataille, continuait à se battre avec fureur.*

5. « Je m'en lave les mains ».

— *Je n'y suis pour rien. Je ne veux pas m'en mêler. Paroles de Ponce Pilate trop lâche pour libérer Jésus.*

13 A

1. Il n'y a plus de Pyrénées.

— *Paroles de Louis XIV, après la signature de la paix avec le roi d'Espagne.*

2. « J'ai failli attendre ».

— *Mot de Louis XIV, qui était très ponctuel, à une personne arrivant juste à temps à un rendez-vous.*

3. « Je veux que chaque paysan de mon royaume puisse mettre le dimanche la poule au pot ».

— *C'est une phrase célèbre du bon roi Henri IV.*

4. « La critique est aisée, et l'art est difficile ».

— *C'est un vers de Boileau dont le sens est éternellement vrai.*

5. Qui a dit les paroles fameuses: « L'argent n'a pas d'odeur »?

— *L'empereur Vespasien, qui avait mis un impôt sur les vespasiennes, ainsi appelées à cause de cela.*

1 B

1. « L'Etat, c'est moi », de qui sont ces paroles ?

— De Louis XIV, caractérisant ainsi l'absolutisme de son pouvoir.

2. Qui a dit: La force prime le droit ?

— C'est la devise et maxime favorite de Bismarck, qu'on a surnommé le chancelier de Fer de l'Allemagne.

3. Qu'est-ce qu'un maître Jacques ?

— Quelqu'un propre à toutes les besognes. Dans l'Avare, de Molière, maître Jacques était tour à tour cocher, valet, cuisinier.

4. « Mais moi suis-je sur un lit de roses ? »

— Paroles de l'empereur du Mexique Guatimezin à l'un de ses ministres, alors que Cortez les faisait tous deux torturer.

5. « On n'emporte pas la patrie à la semelle de ses souliers ».

— Fragment d'un discours de Danton.

2 B

1. « Paris vaut bien une messe ».

— *Paroles attribuées à Henri IV avant sa conversion au catholicisme.*

2. « Pas d'argent, pas de Suisse ».

— *Paroles attribuées aux soldats suisses mercenaires. N'ayant pas reçu leur solde au jour dit, ils abandonnèrent les Français.*

3. « Qu'allait-il faire dans cette galère? »

— *Se dit de quelqu'un qui s'est fourvoyé par imprudence. Phrase tirée d'une pièce de Molière: « Les Fourberies de Scapin ».*

4. Ralliez-vous à mon panache blanc ».

— *Paroles d'Henri IV à ses soldats, avant la bataille d'Arques.*

5. « Rien ne sert de courir, il faut partir à point ».

— *Vers de La Fontaine dans la fable « le Lièvre et la Tortue ».*

3 B

1. « Rien n'est plus dangereux qu'un ignorant ami. Mieux vaut un sage ennemi ».

— *Vers de La Fontaine dans la fable « l'Ours et l'Amateur de jardins ».*

2. « Souvent femme varie, bien fol est qui s'y fie ».

— *Vers de François 1er gravés sur une vitre du château de Fontainebleau.*

3. « Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle s'emplit ».

— *Paroles de Beaumarchais dans « le Mariage de Figaro ».*

4. « Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera ».

— *Vers de Racine dans « les Plaideurs ».*

5. « Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage. Polissez-le sans cesse et le repolissez. Ajoutez quelquefois et souvent effacez ».

— *De « l'Art poétique », de Boileau.*

4 B

1. Travailler pour le roi de Prusse.
— *C'est travailler pour rien, le roi Frédéric était très avare.*
2. Qui est Aladin ?
— *Le héros d'un conte de « Mille et une nuits », qui possède une lampe merveilleuse.*
3. Qu'est une caverne d'Ali-Baba ?
— *Un endroit fréquenté par des voleurs. Ali-Baba fit ouvrir les portes de la caverne des trésors par les mots cabalistiques: « Sésame, ouvre-toi ».*
4. Qu'est-ce qu'un maître Aliboron ?
— *Un âne, dans La Fontaine; un homme ignorant qui se croit propre à tout.*
5. D'où vient l'expression: fier comme Artaban ?
— *D'un roi de Perse connu par son orgueil, dont le nom est ainsi passé en proverbe.*

5 B

1. Qu'est-ce qu'un Alceste?

— Se dit d'un homme à l'esprit élevé, mais au caractère sombre et bargneux. Principal personnage du « Misanthrope », de Molière.

2. Qui est Cadet-Roussel?

— C'est un type niais mis en vogue par une chanson: « Cadet-Roussel est bon enfant ».

3. Que représente Calino?

— L'homme naïf qui croit tout ce qu'on lui dit.

4. Chantecler est-il un homme?

— C'est le coq dans la pièce d'Edmond Rostand, qui met en scène des animaux affligés des travers et des passions des hommes.

5. Qui est Chicaneau?

— Un des personnages des « Plaideurs », de Racine, toujours en procès avec la comtesse de Pimbèche, elle aussi enragée plaideuse.

6 B

1. Que désigne un figaro?

— Un barbier, comme dans la pièce de Beaumarchais: « le Mariage de Figaro ».

2. Qu'entend-on par un gargantua?

— C'est un homme à l'appétit insatiable, personnage du roman de Rabelais.

3. Qu'est-ce qu'un Pantagruel?

— C'est un joyeux buveur et bon convive, d'après le roman de Rabelais. Il est le fils de Gargantua.

4. Que signifie « moutons de Panurge »?

— La sottise imitation de la foule. Panurge achète un mouton de son ennemi et le jette à l'eau. Tous les autres le suivent et se noient, y compris le berger voulant les retenir.

5. Qu'est-ce qu'un Perrin Dandin?

— C'est un juge à la fois ridicule et rapace, dans « Pantagruel », de Rabelais.

7 B

1. Que représente Diafoirus?

— Un médecin tout bardé d'ignorance et de formules latines et grecques inventé par Molière dans son « *Malade imaginaire* ».

2. Que savez-vous de Diogène?

— C'était un philosophe cynique, vivant dans un tonneau avec son chien et méprisant les hommes.

3. Qu'est-ce qu'un don Juan?

— C'est un personnage riche et fier qui devient facilement la coqueluche des femmes.

4. Qui était don Quichotte?

— Le héros du roman de Cervantès, un naïf redresseur de torts et défenseur des opprimés, qui luttait contre des moulins à vent.

5. Qu'est-ce qu'une Dulcinée?

— C'est une jeune fille aimée de quelqu'un. Don Quichotte était amoureux de Dulcinée de Tobose.

8 B

1. Que représente Géronte?

— Dans les comédies de Molière, c'est le type du vieillard faible et débonnaire qui se laisse berner.

2. Qu'est-ce qu'un gавroche?

— C'est un gamin de Paris, spirituel, moqueur, plein de générosité, tel qu'on le trouve dans « les Misérables », de Victor Hugo.

3. Qu'entend-on par un gribouille?

— Un esprit brouillon, sans ordre, sans bon sens, se jetant à l'eau pour ne pas se mouiller.

4. Que désigne un harpagon?

— Un avare, fesse-mathieu, ladre consommé, qui ne donne pas, mais « prête » le bonjour. Personnage principal de « l'Avare », de Molière.

5. Qui est Javert?

— Un policier esclave de son devoir dans « les Misérables », de Hugo.

9°B

1. Qu'est-ce qu'une maritorne?

— *C'est une servante d'auberge laide, sale, désagréable, qu'on trouve dans « Don Quichotte », de Cervantès.*

2. Qui est Méphistophélès?

— *C'est le nom du démon dans « Faust », de Goethe. Personnage pervers, ironique, dédaigneux.*

3. Qu'est-ce qu'une vérité de la Palisse?

— *Une du genre de M. de la Palisse, par trop évidente: un quart d'heure avant sa mort, il était encore en vie.*

4. Qu'est-ce qu'un Monsieur Prud'homme?

— *Un bourgeois imbécile, égoïste et sentencieux, créé par Henry Monnier.*

5. Que désigne un morticole?

— *Un médecin dans un sens sarcastique. Mot inventé par Léon Daudet et servant de titre à un de ses romans.*

10 B

1. Que nous rappelle le nom de Perrette?

— *« La Laitière et le Pot au lait », de La Fontaine. Perrette est le prototype des rêveurs qui voient leurs projets renversés.*

2. Qu'est-ce qu'un pipelet?

— *C'est le type du concierge en butte aux facéties, créé par Eugène Sue, dans « les Mystères de Paris ».*

3. Comment s'appelle le Bossu de Notre-Dame?

— *Quasimodo. Sous une enveloppe monstrueuse, il cache les plus délicats sentiments.*

4. A qui donne-t-on le sobriquet irrévérencieux de Ramollot?

— *Aux vieux officiers bargneux et bourrus, mais braves hommes.*

5. Qui est Robinson Crusoé?

— *Le marin abandonné sur une île, héros du roman de Daniel de Foë.*

11 B

1. Qui est Rocamboles ?

— *Le héros du roman de Ponson du Terrail, malfaiteur qui accomplit des prodiges d'audace.*

2. Qu'est-ce qu'un Roger Bontemps ?

— *C'est le joyeux compère, bon vivant, des chansons de Béranger.*

3. Où parle-t-on de Sancho Pança ?

— *Dans « Don Quichotte », de Cervantès. Sancho est le type du bon sens, de la bonhomie naïve.*

4. Parlez-nous de Sherlock Holmes.

— *C'est le policier psychologue inventé par Conan Doyle, qui, par une série de déductions explique les plus ténébreux mystères.*

5. Qui est Tartarin ?

— *Le personnage d'un roman d'Alphonse Daudet « Tartarin de Tarascon », le fanfaron méridional qui raconte toutes sortes de prouesses imaginaires, et finit par les croire.*

12 B

1. Qu'est-ce qu'un tartufe?

— *C'est un dévot hypocrite, capable de tous les crimes sous le manteau de la religion. Titre d'une des pièces de Molière.*

2. Qui est Jean Valjean?

— *Le forçat injustement condamné, dans « les Misérables », de Victor Hugo.*

3. Qu'est-ce qu'une pierre d'achoppement?

— *Une pierre qui fait « chopper », vieux mot français pour trébucher.*

4. Où se trouve « Adieu, veau, vache, cochon, couvée? »

— *Dans la fable de La Fontaine: « La Laitière et le Pot au lait ».*

5. Où se trouve: « Le moindre grain de mil ferait mieux mon affaire »?

— *Dans La Fontaine: « Le Coq et la Perle ».*

13 B

1. Qu'est-ce qu'une Agnès?

— Une jeune fille innocente et timide, tel qu'on la trouve dans Molière, « l'Ecole des Femmes ».

2. Qui a écrit: « Va, vient, fait l'empressée » ?

— Dans La Fontaine: « L'Ecole des Femmes ».

3. Qu'est-ce qu'une anicroche?

— C'est un ennui, un embarras. L'anicroche était une ancienne arme en forme de croc.

4. Où trouve-t-on « Grippeminaud, le bon apôtre? »

— Dans « le Chat, la Belette et le petit Lapin », de La Fontaine.

5. Qu'est-ce qu'un argus?

— C'est un espion qui ne laisse rien échapper. Expression tirée de la fable d'Argus aux cent yeux.

1 C

1. Qu'est-ce qu'un aristarque?

C'est un critique sévère, mais éclairé. Aristarque, critique grec, est célèbre par ses travaux sur Homère.

2. Qu'entend-on par un arlequin?

— C'est un homme sans principes arrêtés, qui varie souvent. Le costume d'Arlequin est fait de pièces de toutes les couleurs.

3. Qui désigne-t-on par l'avocat du diable?

— L'avocat qui, à Rome, dans un procès de canonisation, plaide contre le candidat.

4. Qu'est-ce qu'un baiser Lamourette?

— Une réconciliation éphémère, comme celle qui suivit le discours de l'abbé Lamourette lors de la Révolution.

5. Que veut dire: rôtir le balai?

— Se laisser aller à la débauche, allusion au balai des sorcières qui rôtissaient en enfer.

2 C

1. Qu'est-ce que rompre les chiens?

— *Détourner la conversation. Locution empruntée à la vénerie.*

2. Se battre les flancs.

— *C'est se donner du mal pour arriver à quelque chose, comme le lion qui se bat les flancs quand il est excité.*

3. Se faire de la bile.

— *C'est se tourmenter au sujet d'une affaire épineuse. Les soucis, les ennuis augmentent la sécrétion de la bile.*

4. Se mettre en quatre.

— *C'est se démener comme si quatre, au lieu d'un se dévouaient pour rendre service à quelqu'un.*

5. S'en aller en eau de boudin.

— *Finir à rien, échouer. En eau dans laquelle on a lavé des boudins et qui n'est d'aucune utilité. (Académie)*

3 C

1. Qu'est-ce que *berner* quelqu'un?

— *C'est le railler, se moquer de lui. Dans son vrai sens: faire sauter quelqu'un dans une couverture.*

2. Une *binette* est une figure ridicule, bizarre; d'où vient ce mot?

— *De Binet, coiffeur, inventeur des perruques sous Louis XVI.*

3. Que signifie: « C'est le bouquet? »

— *C'est la fin, le couronnement. Quand la charpente d'une construction est finie, on y met un bouquet.*

4. D'où vient. « montrer le bout de l'oreille? »

— *De la fable de La Fontaine: « l'Ane vêtu de la peau du Lion ».*

5. Qu'est-ce que *suivre les brisées* de quelqu'un?

— *C'est suivre son exemple. Les brisées, terme de chasse, sont les branches que le veneur coupe sur son chemin.*

4 C

1. Trouver buisson creux, qu'est-ce?
— *Ne pas trouver ce qu'on cherche, ne pas trouver la bête dans le buisson.*
2. La différence entre un rat de cave et un rat de cale?
— *Rat de cave: chandelle pour aller à la cave; rat de cale: individu caché sur un bateau pour ne pas payer.*
3. Qu'est-ce que battre la chamade?
— *Se rendre, céder. La chamade est un signal militaire pour indiquer qu'on veut traiter avec l'ennemi.*
4. D'où vient l'expression: il vous doit une belle chandelle?
— *De l'usage d'offrir un cierge à un saint favorable.*
5. Qu'est-ce que « appuyer sur la chanterelle » ?
— *Appuyer sur une idée désagréable. La chanterelle est la corde d'un violon qui a la note la plus aiguë.*

5 C

1. Qui a écrit: « J'appelle un chat un chat, et Rollet un fripon? »

— *Boileau, dans « l'Art poétique ».*

2. La différence entre chausser le cothurne et chausser le brodequin?

— *Le premier, c'est composer une tragédie; le second, composer une comédie.*

3. Que veut dire chauvin?

— *Un fanatique qui fait montre d'un patriotisme exagéré. Chauvin est un personnage fanatique de Napoléon, dans une comédie de Scribe.*

4. Que signifie: il a trouvé son chemin de Damas?

— *Un événement a changé ses opinions. Allusion à l'histoire de saint Paul.*

5. Pourquoi de deux amis dit-on: c'est saint Roch et son chien?

— *Parce que, dans les tableaux et statues, on représente toujours saint Roch avec un chien.*

6 C

1. Qu'est-ce qu'une clef de voûte?

— *C'est, en architecture, la pierre qui ferme la voûte et maintient toutes les autres.*

2. D'où vient l'expression: de grand cœur? (très volontiers)

— *De gréant cœur, de cœur gréant. Grand est ici une corruption de gréant.*

3. Où se trouve: « Rodrigue, as-tu du cœur » ?

— *Dans « le Cid », de Corneille.*

4. Qu'est-ce qu'être né coiffé?

— *C'est avoir de la réussite dans la vie. Il y a des cas où une membrane recouvre la tête d'un nouveau-né, ce que le vulgaire regarde comme un heureux présage.*

5. Que veut dire: être comme un coq en pâte?

— *Avoir toutes ses aises. On engraisse les coqs avec de la pâte.*

7 C

1. Dire des coquecigrues.

— Dire des balivernes, des contes en l'air. La coquecigrue est un oiseau chimérique.

2. Avaler des couleuvres.

— C'est éprouver des humiliations (et non croire des invraisemblances).

3. La cour du roi Pétaud.

— C'est un lieu de confusion, de désordre. Pétaud (ou plutôt, en latin « peto », je demande) était le roi des mendiants. On dit aussi pétaudière.

4. Un couteau de Jeannot.

— Une chose qui garde son nom malgré ses changements. Allusion au couteau dont la lame et le manche avaient été changés trois fois, et c'était toujours le même couteau, le couteau de Jeannot.

5. Qu'est-ce qu'un cogne-fétu?

— Un homme qui se donne beaucoup de mal pour ne rien faire.

8 C

1. Pendre la crémaillère.

— *C'est donner un repas pour célébrer l'installation dans une nouvelle demeure. La crémaillère est une tige de fer qui porte la marmite dans la cheminée.*

2. Qu'est-ce qu'un crésus?

— *Un homme très riche, par allusion à Crésus, roi de Lydie, dont la richesse était proverbiale.*

3. Il est nationaliste à tous crins.

— *Extrêmement ardent. Allusion à un cheval dont on n'a pas coupé les crins.*

4. Qu'est-ce qu'un croquant?

— *C'est un paysan quelconque, un homme sans valeur. Sous Henri IV il y eut la révolte des croquants.*

5. Pourquoi appelle-t-on cuir une faute de prononciation?

— *Parce que le mot est écorché, comme l'animal pour en avoir le cuir.*

9 C

1. Que veut dire: c'est son dada?

— *C'est son idée fixe, favorite. Un dada est un bâton orné d'une tête de cheval sur lequel chevauchent les enfants.*

2. Où trouve-t-on: Un avorton de mouche en cent lieux le harcèle?

— *Dans la fable « Le Lion et le Moucheron », de La Fontaine.*

3. Tenir le dé de la conversation.

— *La diriger. Allusion au dé que tient celui dont c'est le tour à jouer.*

4. Il y a péril en la demeure.

— *Il y a péril à attendre. La demeure ne signifie pas ici maison, mais retard, comme dans demeurer longtemps.*

5. A qui devons-nous: « Je suis Gros Jean, comme devant? »

— *Au fabuliste Jean La Fontaine.*

10 C

1. Tenir à quelqu'un la dragée haute.
— Lui faire payer cher ce qu'il désire.
Jeu qui consiste à attacher une dragée à un fil au bout d'un bâton et à l'élever brusquement quand on va la saisir.
2. Qu'y a-t-il de sous-entendu dans coucher sur la dure?
— Coucher sur la terre dure, sur une planche dure.
3. Monter sur ses ergots.
— Se fâcher, prendre un ton arrogant.
Le coq se lève sur ses ergots quand il chante ou se fâche.
4. Avoir de l'esprit d'escalier.
— Penser trop tard à une chose, avoir l'esprit lent. Ce n'est qu'en descendant l'escalier qu'on pense à ce qu'on aurait dû répondre.
5. Qu'est le coup de l'étrier?
— C'est ce que le voyageur boit au moment du départ, en signe d'adieu.

11 C

1. Qu'est-ce que sentir le fagot?
— *C'est avoir des sentiments qui frisent l'hérésie, qui, au moyen âge, auraient conduit au bûcher, fait de fagots.*
2. Faire feu des quatre pieds.
— *Faire de grands efforts comme un cheval dont les quatre fers font étinceler les cailloux.*
3. Ses efforts firent long feu.
— *Ses efforts ratèrent, comme une arme, dont la charge brûle mollement, sans résultat.*
4. Qu'est-ce qu'un fier-à-bras?
— *Un fanfaron, un matamore. Le géant Fier-à-bras est un personnage des chansons de gestes.*
5. Où trouve-t-on: « J'ai dévoré force moutons » ?
— *Dans la fable de La Fontaine « les Animaux malades de la Peste ».*

12 C

1. Qu'est-ce qu'un fumiste?

— C'est un mauvais plaisant. Allusion aux fumistes qui réparaient mal les poêles et qu'il fallait faire revenir.

2. Où lit-on: « Que diable allait-il faire dans cette galère? »

— Dans «les Fourberies de Scapin», de Molière.

3. Qu'est-ce qu'une mère Gigogne?

— Une femme qui a beaucoup d'enfants sortant de sous ses jupes. Une tablée gigogne abrite une série de tables rentrantes qui réunies n'en font qu'une seule.

4. Qu'est-ce qu'une giroflée à cinq feuilles?

— C'est un soufflet, laissant la marque des cinq doigts.

5. Que veut dire: graisser le marteau?

— Donner de l'argent à un portier.

13 C

1. Attacher le grelot.

— *C'est faire une démarche difficile, dont personne ne veut se charger.*

2. Faire la grasse matinée.

— *C'est rester tard au lit. On disait autrefois « grans matinée », pour « grande », puis le féminin devint « gransse », puis « grasse ».*

3. Crier haro sur quelqu'un.

— *S'élever avec indignation contre. « A ces mots, on cria haro sur le baudet, » Dans la Fontaine: « les Animaux malades de la Peste ».*

4. « Combien j'en ai vu des plus huppés? »

— *Dans « les Plaideurs », de Racine. La huppe est une touffe de plume que portent des oiseaux; certains hommes en portent à leur chapeau.*

5. Du latin de cuisine.

— *Au moyen âge, tout le monde parlait latin, même les marmitons.*

1 D

1. Qu'est un lit de Procuste?

— *C'est une règle tyrannique. Le bandit Procuste coupait les jambes ou étirait les membres des prisonniers trop longs ou trop courts pour son lit.*

2. Un mariage de la main gauche.

— *C'est le mariage d'un prince avec une princesse d'une naissance inférieure. Au mariage, on donnait la main gauche au lieu de la droite. On dit aussi mariage, épouse morganatique.*

3. « Vingt fois sur le métier, remettez votre ouvrage »

— *C'est un vers de « l'Art poétique », de Boileau.*

4. Faire un pied de nez.

— *Montrer par un signe que quelqu'un a le nez long d'un pied, ce qui le rend ridicule.*

5. Tirer les vers du nez.

— *Questionner habilement quelqu'un, le faire causer.*

2 D

1. Qu'est-ce qu'un ostrogoth?

— Un barbare, homme ignorant grossier, ne connaissant pas les usages, venant de l'Ostrogothie.

2. Un homme de paille.

— Celui qui prête son nom dans un marché où l'acheteur veut rester inconnu.

3. Faire perdre le goût du pain.

— C'est, dans l'argot, lui enlever la vie, le tuer.

4. Qu'est-ce qu'un parangon?

— C'est un modèle, type, exemple. Harpagon est le parangon des avares. Un diamant, une perle sans défaut est un parangon.

5. Qu'entendez-vous par un paria?

— C'est un homme exclu de la société, allusion à la caste maudite des Parias de l'Inde.

3 D

1. Trancher le nœud gordien.

— *Vaincre une difficulté comme Alexandre qui, ne pouvant défaire le nœud prophétique, le trancha de son épée et devint le maître du monde.*

2. Etre en odeur de sainteté auprès de quelqu'un.

— *Etre en faveur. On croyait jadis que les sépulcres des saints répandaient une odeur agréable.*

3. Il tondrait sur un œuf.

— *C'est faire des économies ridicules, trouver à gagner sur tout. S'emploie surtout au conditionnel.*

4. Qu'est-ce qu'un olibrius?

— *Un fanfaron, qui fait l'entendu et qui n'est que ridicule. Allusion à un gouverneur des Gaules.*

5. De quel genre est le mot légume?

— *Du masculin, excepté quand il désigne un homme important: une des grosses légumes de la paroisse.*

4 D

1. « Se faire la part du lion »
— *Allusion à la fable de La Fontaine: « Le Lion, la Génisse, le Cheval, et la Brebis ».*
2. Pasquin, pasquinade.
— *Méchant diseur de bons mots; raillerie bouffonne, triviale. Pasquin, tailleur de Rome, était connu par ses brocards, malices.*
3. Que signifie: « Passe, je t'ai vu! »
— *Va-t'en, j'en ai assez. On lit dans « la Mule du Pape » d'Alphonse Daudet: « Quand elle en avait la narine pleine, passe, je t'ai vu! »*
4. Qu'est-ce qu'un patelin?
— *Un homme flatteur et rusé. La Fontaine dans « le Chat et le Renard »: « C'étaient deux vrais Tartufes, deux archipatelins. »*
5. Marmotter des patenôtres.
— *Vient de « paster noster », et signifie prières vides de sens.*

5 D

1. Où trouve-t-on: « Allez, vous êtes une ingrate. Ne tombez jamais sous ma patte ».

— Dans « le Loup et la Cicogne », de La Fontaine.

2. Qu'est-ce qu'un pavé de l'ours?

— C'est un éloge maladroit. Allusion à la fable de La Fontaine: « l'Ours et l'Amateur des Jardins ».

3. Elever sur le pavois.

— Mettre en grand honneur. Les Francs élevaient sur le bouclier ou pavois leurs chefs qu'ils voulaient glorifier.

4. Qu'est-ce que Pic de la Mirandole?

— Un grand savant italien qui offrit de soutenir publiquement 200 thèses sur tous les sujets.

5. Se conduire en pied plat.

— En homme sans manières, sans éducation. Les nobles portaient des chaussures à talons, mais pas le peuple.

6 D

1. Que veut dire piquer des deux?
— *Quand un cavalier veut partir vite, il pique son cheval des deux éperons.*
2. Mettre les pouces.
— *Signifie céder. Les policiers comprimant les pouces des prisonniers dans des poucettes, la douleur les fait céder.*
3. Qu'est-ce que chanter pouilles?
— *C'est dire des injures, des choses désagréables, traiter quelqu'un de pouilleux.*
4. Un poulet n'est-il pas aussi un billet doux, amoureux?
— *Oui, et on les nomme ainsi parce que les amoureux effraient un poulet avec un billet caché sous l'aile.*
5. De deux hommes qui se battent en duel, on dit qu'ils vont sur le pré. Pourquoi?
— *Jadis les nobles allaient se battre en duel sur le Pré-aux-Clercs.*

7 D

1. De pied en cap.

— *Des pieds à la tête. Cap signifie ici tête, du latin « caput ».*

2. « L'impromptu est justement la pierre de touche de l'esprit ».

— *De Molière, « les Précieuses ridicules ».*

3. Qu'est-ce qu'un pierrot?

— *C'est un personnage de cirque, sorte de bouffon habillé de blanc, la figure enfarinée.*

4. Mettre au pinacle.

— *Mettre au-dessus de tous les autres. Le pinacle est la plus haute partie d'un édifice.*

5. Un pince-monseigneur.

— *C'est une sorte de levier à l'usage des cambrioleurs, nommé ainsi parce que toutes les portes, comme devant un grand personnage, s'ouvrent devant lui.*

8 D

1. Demander quartier.
— *C'est demander grâce. On accordait grâce aux prisonniers espagnols et Hollandais moyennant une rançon du quart de leur solde.*
2. Comment Caton l'Ancien, dit le Censeur, terminait-il invariablement ses discours?
— *Delenda est Carthago (il faut détruire Carthage).*
3. A la queue leu leu.
— *A la queue loup loup. Leu, en picard, signifie loup.*
4. Qu'est-ce qu'un rabat-joie?
— *C'est une personne triste ennemie de la joie des autres.*
5. Qu'entend-on par un rapin?
— *C'est un élève dans un atelier de peinture et, au figuré un peintre dépourvu de talent.*

9 D

1. Qu'est-ce qu'un rastaquouère?
— *C'est un personnage interlope et étranger menant grand train et dont on ne connaît pas les moyens d'existence.*
2. Qu'est-ce qu'une robe de Nessus?
— *Un présent funeste à celui qui le reçoit. La robe du centaure Nessus qu'Hercule reçut de Déjanire causa sa mort.*
3. Qu'est-ce que le genre rococo?
— *C'est un genre vieux, passé de mode. Ce fut un genre (de rocaille) qui fut à la mode en France au XVIIIe siècle.*
4. Qu'est-ce que rompre en visière?
— *Attaquer ou contredire avec violence. Il n'était pas permis dans les joutes et tournois de frapper la visière de l'adversaire.*
5. Qu'est-ce qu'un rond de cuir?
— *Un employé de l'administration du gouvernement.*

10 D

1. Combien y a-t-il de Basques dans le monde?
— Environ 750.000 demeurant des deux côtés des Pyrénées.
2. Qu'est-ce qu'une rossinante ?
— C'est un vieux cheval, un canasson. Rossinante était le nom du cheval de Don Quichotte.
3. Qu'est-ce qu'un rossignol ?
— C'est le nom donné par les libraires aux ouvrages qui ne se vendent pas, et par les marchands aux étoffes passées de mode.
4. D'où vient « faire du sabbat ? »
— C'est une expression empruntée des assemblées de sorcières qu'on appelait le sabbat.
5. Qu'est-ce que sentir le sapin ?
— C'est s'en aller vers la mort. Le sapin est un bois dont on fait des cercueils.

11 D

1. Qu'est-ce qu'un scapin?

— C'est un fourbe, un intrigant. Scapin est un personnage de Molière, dans « les Fourberies de Scapin ».

2. Qu'est-ce qu'un séide?

— C'est un serviteur fanatique et zélé, capable de tout pour plaire à son maître. Séide est un personnage de « Mahomet », de Voltaire.

3. Etre sur la sellette.

— Etre questionné, obligé de répondre à des questions embarrassantes. La sellette était un piège de bois sur lequel on faisait asseoir les accusés.

4. Payer en monnaie de singe.

— Se moquer d'un créancier. Les singes ne payaient sur les ponts de Paris qu'avec des pirouettes.

5. Qu'est-ce qu'un soliveau?

— Un chef sans autorité et sans force.

12 D

1. « Du côté de la barbe est la toute-puissance ».

— *Parole d'Arnolphe à Agnès dans « l'Ecole des Femmes », de Molière.*

2. Donner de la tablature à quelqu'un.

— *Donner du souci, de la peine. La tablature était une ancienne pièce de musique extrêmement compliquée.*

3. Comment appelle-t-on un long discours plein de lieux communs?

— *Une tartine.*

4. Une toile de pénélope.

— *C'est un ouvrage que l'on refait constamment, comme Pénélope qui défaisait la nuit ce qu'elle avait brodé le jour.*

5. Avoir du toupet.

— *Etre effronté. Les bandits avaient jadis un toupet long et épais avec lequel ils cachaient leur figure pour n'être pas reconnus.*

13 D

1. Qu'est-ce qu'un trottin?

— Une petite fille qui fait les commissions dans les magasins. Toujours au masculin, bien qu'il s'agisse d'une fille. Même chose pour tendron; qui signifie une toute jeune fille.

2. La différence entre un lapsus linguæ et un lapsus calami?

— *Lapsus linguæ*, faute échappée à la langue; *lapsus calami*, faute échappée à la plume.

3. Qu'est-ce qu'un vert-galant?

— Un homme vif, alerte, empressé auprès des femmes.

4. Entre le zist et le zest.

— Etre incertain sur un parti à prendre. Zest: écorce d'orange; zist: enveloppe blanche sous le zest.

5. Qui a écrit: « Les affaires, c'est l'argent des autres? »

— Alexandre Dumas fils, dans « la Question d'Argent ».

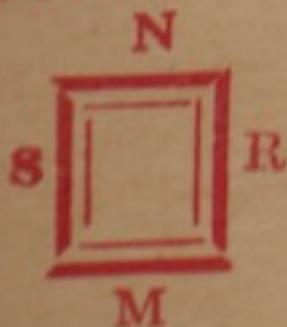
Manière de jouer.

Le nombre des joueurs est généralement de quatre. Il peut être de trois, de cinq ou même de dix.

Chacun à son tour mêle les cartes et les distribue une à une.

Les cartes étant distribuées, chacun les place par ordre dans sa main, afin de pouvoir se rendre compte de celles qu'il a.

Il s'agit maintenant pour chaque joueur de chercher à former des *séries* ou *levées* avec quatre cartes portant en tête le même chiffre, comme 1A etc., etc. Quand on a quatre cartes formant une série, on les dépose sur la table et elles comptent pour un point.



Supposons que les joueurs sont placés comme ci-contre et que M mêle les cartes et les distribue.

S, qui se trouve à sa gauche, demande la carte qu'il désire pour compléter une levée. Celui qui a cette carte en mains lui pose immédiatement une des questions qu'elle contient.

Si la personne qui demande la carte répond correctement, elle la reçoit et continue à demander des cartes jusqu'à ce qu'elle ait complété sa levée, pourvu qu'elle réponde toujours correctement aux questions.

Quand la réponse n'est pas satisfaisante, ou quand la levée est complète, le voisin de gauche prend son tour.

Lorsque toutes les séries sont formées, les joueurs qui ont moins de points cèdent leur place à d'autres.

Il vaut mieux déterminer avant chaque partie le numéro de la question qui sera posée; autrement on perd du temps à chercher la question que l'on croit la plus difficile; le jeu languit et la partie dure trop longtemps.

6

Jeux de cartes

Encyclopédie

Prix d'un jeu \$0.35
(il y en a six)

Manuel du Bon Parler ou
Stylistique 0.20

Vocabulaire bilingue par
l'image, relié 0.75

S'adresser aux Libraires

ou écrire à

l'abbé Etienne Blanchard

Église Notre-Dame

Montréal